



# Двухдисковый центробежный разбрасыватель моделей SH/EN

Устройство подачи материала MN-400

Номер модели 44944

Form No. 3460-715 Rev A

## Инструкции по монтажу

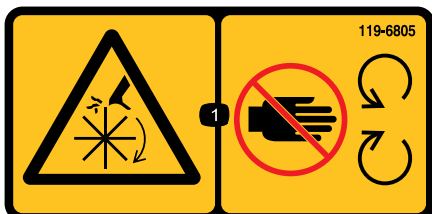
Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

## Техника безопасности

### Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



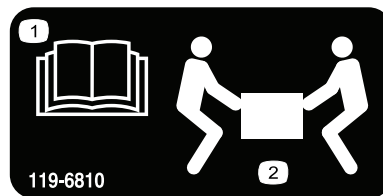
Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. При отсутствии или повреждении наклейки следует установить новую наклейку.



119-6805

decal119-6805

1. Опасность порезов и травматической ампутации в результате контакта с разбрасывателем! Не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на своих местах.



119-6810

decal119-6810

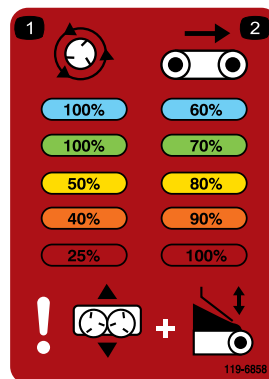
1. Прочтите *Руководство оператора*.
2. Для подъема необходимы два человека.



119-6804

decal119-6804

1. Опасность выброса предметов! Люди должны находиться на безопасном расстоянии от машины.

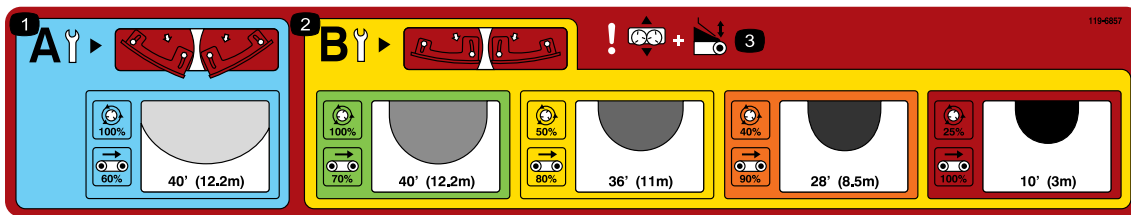


119-6858

decal119-6858

1. Процент частоты вращения разбрасывателя
2. Процент частоты вращения ремня

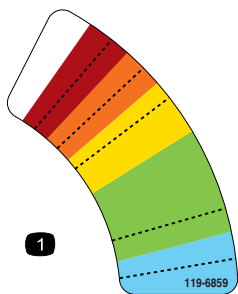




decal119-6857

### 119-6857

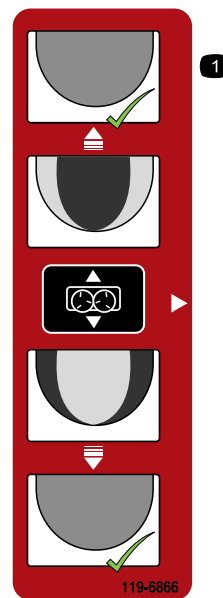
1. Регулировка дисков для малой плотности разбрасывания (см. раздел «Эксплуатация» для получения дополнительной информации).
2. Регулировка дисков для большой плотности разбрасывания (см. раздел «Эксплуатация» для получения дополнительной информации).
3. Осторожно! Регулировка подвижной плиты и регулировка заднего борта.



decal119-6859

### 119-6859

1. Регулировка частоты вращения разбрасывателя



decal119-6866

### 119-6866

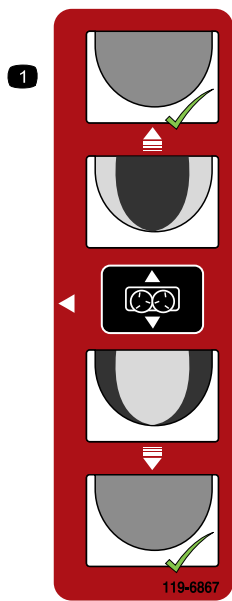
1. Точная регулировка разбрасывающих дисков



decal119-6865

### 119-6865

1. Регулировка подвижной плиты



decal119-6867

**119-6867**

1. Точная регулировка разбрасывающих дисков

---



decal119-6868

**119-6868**

1. Регулировка подвижной плиты

---

# Монтаж

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
<b>1</b>	Ограждение бункера	1	Установите навесную фронтальную защиту бункера.
	Болт (¼ x ⅝ дюйма)	5	
	Фланцевая гайка (¼ дюйма)	5	
<b>2</b>	Двухдисковый центробежный разбрасыватель	1	Установите двухдисковый центробежный разбрасыватель.
	Быстроразъемные монтажные хомуты (поставляются в комплекте с МН-400)	2	
<b>3</b>	Детали не требуются	–	Подсоедините гидравлические шланги.
<b>4</b>	Детали не требуются	–	Установите необходимую схему разбрасывания.
<b>5</b>	Детали не требуются	–	Управляйте двухдисковым центробежным разбрасывателем.
<b>6</b>	Наклейка (№ по кат. 119-6858)	1	Прикрепите наклейку (только модели ЕН).
<b>7</b>	Детали не требуются	–	Выполните точную настройку двухдискового центробежного разбрасывателя.

## Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство оператора	1	Используйте для настройки
Каталог деталей	1	Используйте для определения каталожных номеров запчастей

# 1

## Установка навесной фронтальной защиты бункера

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Ограждение бункера
5	Болт (1/4 x 5/8 дюйма)
5	Фланцевая гайка (1/4 дюйма)

### Процедура

1. Снимите навесную фронтальную защиту бункера с места ее крепления при транспортировке.
2. Установите защиту бункера на переднюю сторону бункера разбрасывателя с помощью 5 болтов (1/4 x 5/8 дюйма) и фланцевых гаек (Рисунок 1).

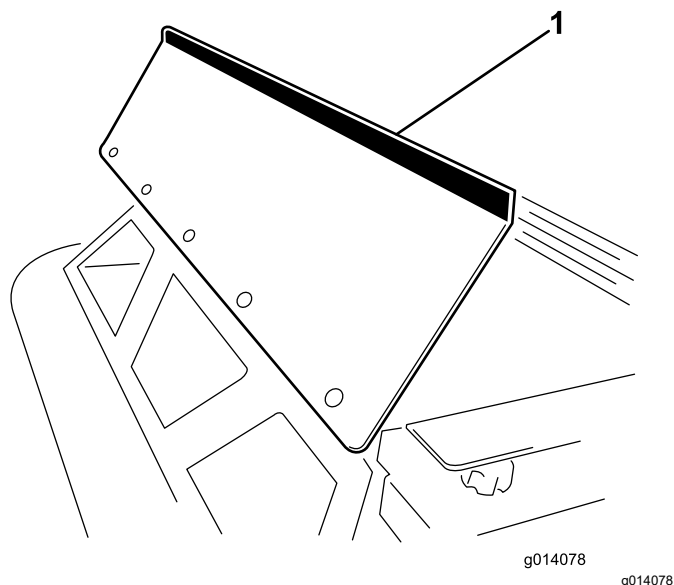


Рисунок 1

1. Навесная фронтальная защита загрузочного бункера

# 2

## Установка двухдискового центробежного разбрасывателя

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Двухдисковый центробежный разбрасыватель
2	Быстроразъемные монтажные хомуты (поставляются в комплекте с МН-400)

### Процедура

МН-400 поставляется с парой быстроразъемных монтажных хомутов. Используйте эти хомуты для монтажа двухдискового центробежного разбрасывателя на МН-400.

1. Снимите зажимы предохранительных защелок с рукояток хомутов (Рисунок 2).
2. Поднимите предохранительную защелку, затем поднимите рукоятки хомутов дополнительного навесного орудия и освободите стопорные кольца от стопорных штифтов (Рисунок 2).
3. Выведите задний узел хомута дополнительного навесного оборудования из пазов для быстрого крепления (Рисунок 2).
4. Вместе с помощником вставьте передний край двухдискового центробежного разбрасывателя под заднюю часть МН-400 в передние хомуты на кронштейнах (Рисунок 2).
5. Поддерживая двухдисковый центробежный разбрасыватель, сдвиньте задний узел хомута дополнительного навесного оборудования назад в пазы кронштейнов и поверх задней кромки (Рисунок 2).
6. Убедитесь в том, что двухдисковый центробежный разбрасыватель установлен посередине между кронштейнами. После этого заново установите стопорные кольца поверх стопорных штифтов и нажмите на рукоятки хомутов..

**Примечание:** Если хомут в сборе установлен слишком свободно и двухдисковый центробежный разбрасыватель скользит в хомутах, закрутите стопорные кольца в хомуты на несколько оборотов, чтобы двухдисковый

центробежный разбрасыватель надежно зафиксировался.

**Внимание:** Не перетяните хомуты. Это может привести к изгибу краев двухдискового центробежного разбрасывателя.

7. Заново установите зажимы предохранительных защелок на рукоятки хомутов (Рисунок 2).

**Внимание:** Проследите, чтобы зажимы предохранительных защелок зашли в

хомуты. В противном случае хомуты могут открыться во время работы.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двухдисковый центробежный разбрасыватель имеет большую массу.

Для подъема двухдискового центробежного разбрасывателя нужен помощник.

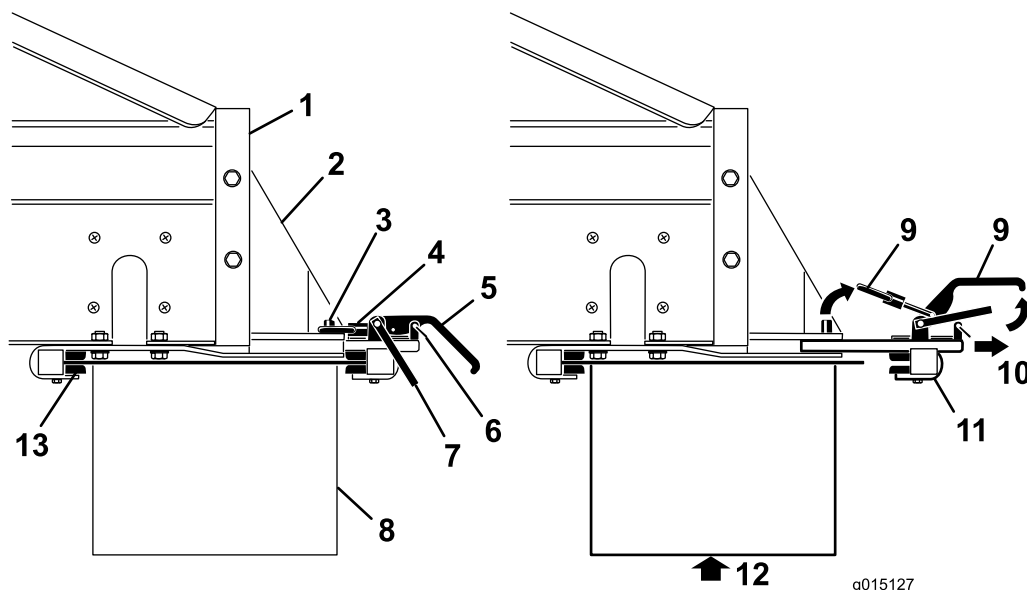


Рисунок 2

- |   |   |  |                                 |
|---|---|--|---------------------------------|
| 1. Задняя часть МН-400                              | 5. Рукоятка хомута                          | 9. Поднимите   | 13. Кронштейны передних хомутов |
| 2. Кронштейн дополнительного навесного оборудования | 6. Зажим предохранительной защелки          | 10. Потяните   |                                 |
| 3. Стопорный штифт                                  | 7. Предохранительная защелка                | 11. Задний хомут в сборе   |                                 |
| 4. Стопорное кольцо                                 | 8. Двухдисковый центробежный разбрасыватель | 12. Перед тем как снимать хомуты, обеспечьте поддержку двухдискового центробежного разбрасывателя. |                                 |

## Подсоединение гидравлических шлангов

Детали не требуются

### Процедура

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае подключения гидравлических шлангов при включенном двухдисковом центробежном разбрасывателе он будет вращаться и может травмировать вас или посторонних лиц.

Перед подключением гидравлического оборудования выключите буксирную машину.

Подсоедините гидравлические шланги к регулирующему клапану дополнительного оборудования на МН-400 следующим образом (Рисунок 3):

- Потяните назад (или толкните вперед) наружную муфту гнездового разъема и вставьте штыревой разъем.
- Надежно удерживая штыревой разъем на месте, отпустите наружную муфту гнездового разъема.
- Убедитесь в том, что разъемы соединены до упора и надежно зафиксированы на месте.
- При работающей гидравлической системе буксирной машины потяните назад рычаг управления дополнительным оборудованием на моделях SH или запустите дополнительное оборудование, используя кнопку запуска дополнительного оборудования на пульте ДУ (модели EH), и убедитесь в правильной работе двухдискового центробежного разбрасывателя.

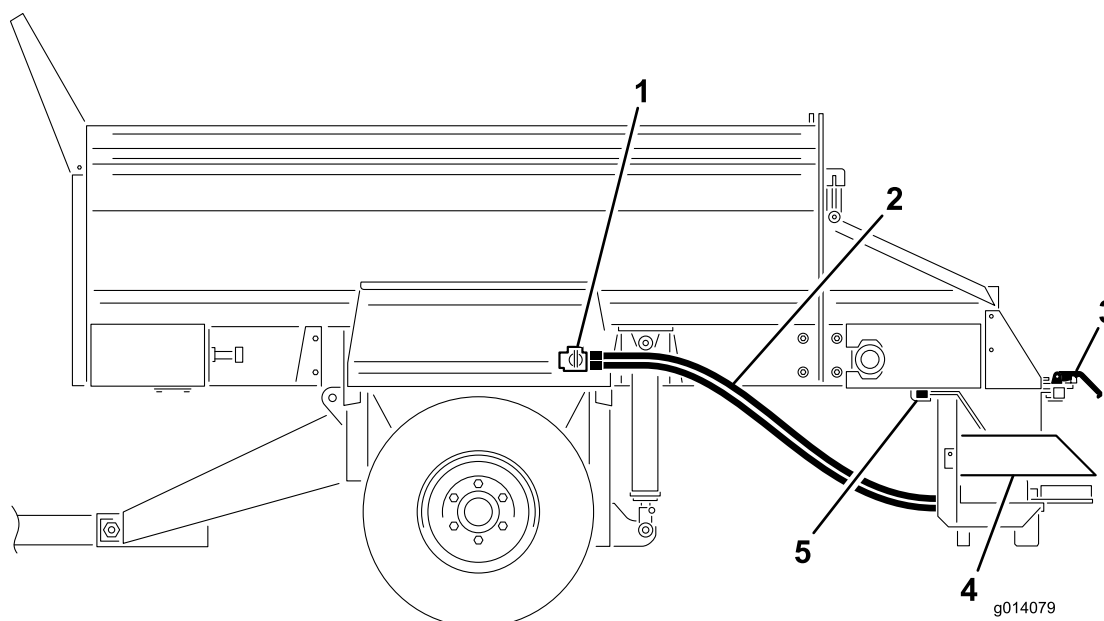


Рисунок 3

- |  |   |
|--|---|
| 1. Клапан управления опционным оборудованием | 4. Двухдисковый центробежный разбрасыватель |
| 2. Гидравлические шланги                     | 5. Кронштейны передних хомутов              |
| 3. Быстроразъемные хомуты                    |   |

# 4

## Установка необходимой схемы разбрасывания

Детали не требуются

### Выберите необходимую схему разбрасывания.

- **А-** Схема со сверхмалой плотностью разбрасывания
- **В-** Схема с плотностью разбрасывания от малой до высокой

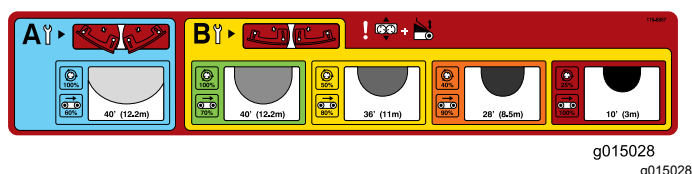


Рисунок 4

**Примечание:** Двухдисковый центробежный разбрасыватель при поставке с завода установлен в положение «В».

Проверьте положение ножей и, если необходимо, замените ножи.

**Примечание:** Для данного примера мы выберем **ЖЕЛТЫЙ** сектор.

### Установка положения зоны сбрасывания

1. Ослабьте рукоятку с каждой стороны двухдискового центробежного разбрасывателя (Рисунок 5).

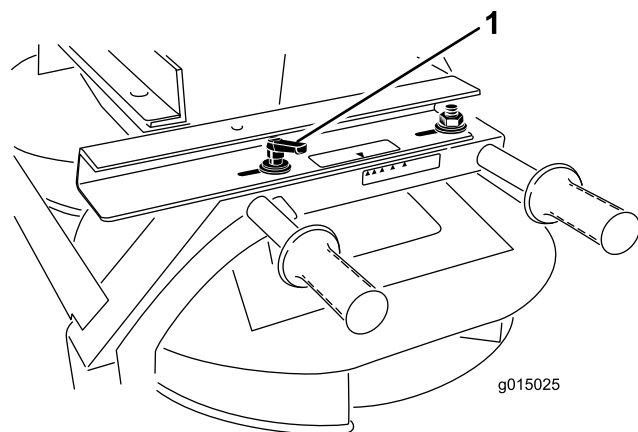


Рисунок 5

1. Поручень
2. Двигайте двухдисковый центробежный разбрасыватель вперед или назад, пока стрелки не займут положение напротив сектора соответствующего цвета.
3. Затяните рукоятки.

**Примечание:** Для данного примера мы выберем **ЖЕЛТЫЙ** сектор.

### Регулировка клапана разбрасывателя

#### Модели МН-400 SH

1. Ослабьте затяжку ручки крепления рычага клапана разбрасывателя (Рисунок 6).

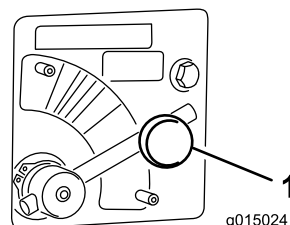


Рисунок 6

1. Клапан разбрасывателя
2. Поверните рычаг клапана разбрасывателя в сектор выбранного цвета (Рисунок 6).

**Примечание:** Для данного примера мы выберем **ЖЕЛТЫЙ** сектор.

#### Модели МН-400 EH

Поверните рычаг клапана разбрасывателя в **СИНИЙ** сектор (МАКС. СКОРОСТЬ) (Рисунок 6). Повернутый до упора по часовой стрелке рычаг должен находиться в горизонтальном положении.

Чтобы определить, какое значение следует ввести в беспроводной пульт ДУ, используйте процент



разбрасывания, указанный на наклейке схемы разбрасывания или наклейке беспроводного пульта ДУ.

См. инструкцию по эксплуатации в *Руководстве оператора* для модели МН-400.

**Примечание:** Для данного примера мы установим параметр на **50 процентов**, что соответствует выбранной предварительно схеме разбрасывания (желтый сектор).

## Регулировка разгрузочного люка бункера и скорости транспортера

### Модели МН-400 СН

Вращая рукоятку, отрегулируйте цилиндр так, чтобы стрелка размещалась в центре **ЖЕЛТОГО** сектора под номером 3 (**Рисунок 7**).

Плотность разбрасывания будет регулироваться посредством открытия основного разгрузочного люка бункера, или с основной буксирной машины.

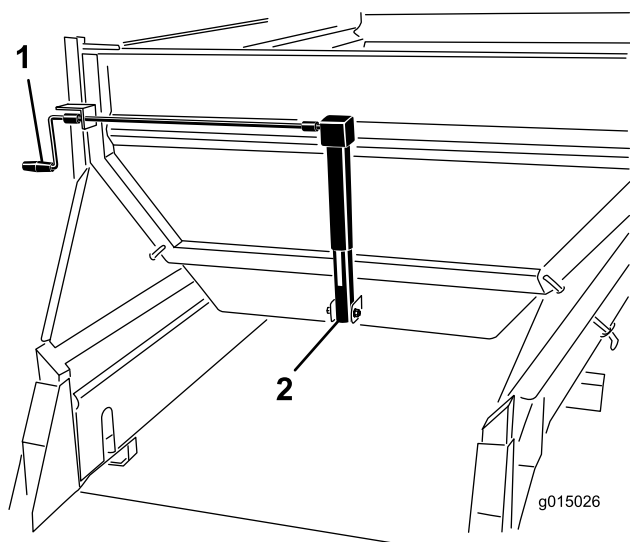


Рисунок 7

1. Рукоятка                      2. Гидроцилиндр

### Модели МН-400 ЕН

**Примечание:** Для данного примера мы выберем **ЖЕЛТЫЙ** сектор.

С помощью беспроводного пульта ДУ выберите сектор соответствующего света для регулировки скорости транспортера.

**Примечание:** Для данного примера мы установим параметр на **80 процентов**, что соответствует выбранной предварительно схеме разбрасывания желтого сектора.

См. инструкцию по эксплуатации в *Руководстве оператора* для модели МН-400.

## Регулировка высоты основного бункера

С помощью гидрорегуляторов на модели СН или пульта ДУ на модели ЕН отрегулируйте гидравлические цилиндры основного бункера так, чтобы стрелка совместилась с **ЗЕЛЕНЫМ** сектором наклейки гидравлического цилиндра (**Рисунок 8**).

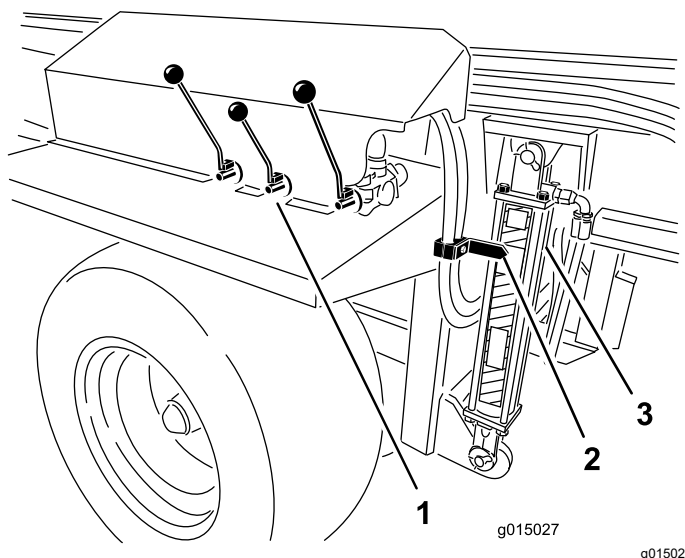


Рисунок 8

1. Органы управления гидравлическим оборудованием                      3. Гидроцилиндр  
2. Стрелка

См. инструкцию по эксплуатации в *Руководстве оператора* для модели МН-400.

# 5

## Управление двухдисковым центробежным разбрасывателем

Детали не требуются

### Процедура

Запустите машину и убедитесь, что она работает должным образом. См. инструкцию

по эксплуатации в *Руководстве оператора* для модели МН-400.

# 6

## Прикрепление наклейки на пульт ДУ (только модели ЕН)

Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Наклейка (№ по кат. 119-6858)
---	-------------------------------

### Процедура

Прикрепите наклейку на крышку элемента питания на обратной стороне пульта ДУ ([Рисунок 9](#)).

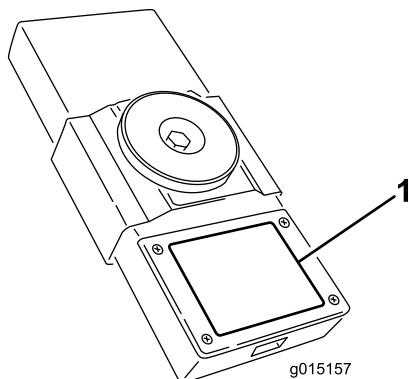


Рисунок 9

1. Наклейка

# 7

## Точная настройка двухдискового центробежного разбрасывателя

Детали не требуются

### Процедура

1. Убедитесь в правильности всех настроек.

2. Если схема разбрасывания не обеспечивает желаемую плотность, ослабьте рукоятки и сместите бункер в нужное положение для получения необходимой схемы разбрасывания.

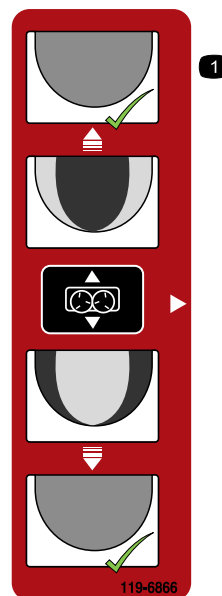


Рисунок 10

decal119-6866

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий агрегат (агрегаты) удовлетворяет перечисленным директивам, если он (они) установлен в соответствии с прилагаемыми инструкциями на определенные модели Торо, как указано в относящихся к ним Декларациях соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
44944	—	Двухдисковый центробежный разбрасыватель моделей SH/EH, разбрасыватель МН-400	МН-400 TWIN SPINNER SH/EH	Двухдисковый центробежный разбрасыватель	2014/30/EU, 2000/14/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/ЕС.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Торо, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Июль 12, 2023

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий агрегат (агрегаты) удовлетворяет перечисленным директивам, если он (они) установлен в соответствии с прилагаемыми инструкциями на определенные модели Торо, как указано в относящихся к ним Декларациях соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
44944	—	Двухдисковый центробежный разбрасыватель моделей SH/EH, разбрасыватель MH-400	MH-400 TWIN SPINNER SH/EH	Двухдисковый центробежный разбрасыватель	Законодательный акт 2016 года № 1091, Законодательный акт 2001 года № 1701

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Торо, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Июль 12, 2023

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom